

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Энэхүү орчуулга нь зөвхөн лавлах зориулалттай бөгөөд та солонгос хэл дээрх маягтыг зөвхөн солонгос хэлээр бөглөж
ирүүлэх шаардлагатайг анхаарна уу.

재외동포(F-4) 취업활동 제한직업 비취업 서약서

Хилийн чанад дахь Солонгос иргэний (F-4) хөдөлмөр эрхлэлт хязгаарлагдсан ажил
мэргэжил ажил хөдөлмөр эрхлэхгүй тухай амлалт

※ 서약서는 한글 또는 영문으로 작성하시기 바랍니다. (2쪽 중 1쪽)

※ Амлалтыг Солонгосоор эсхүл Англиар бөглөнө үү. (2 нүүрийн 1 дүгээр нүүр)

성명 Овог нэр		국 적 Иргэншил		성 별 Хүйс	
생년월일 Төрсөн огноо		휴대전화 Гар утасны дугаар			
여권번호 Гадаад паспортын дугаар		여권 발급일자 Гадаад паспорт олгосон огноо		여권 유효기간 Гадаад паспортын хүчинтэй хугацаа	
대한민국 안의 주소 БНСУ дахь хаяг					

상기 본인은 출입국관리법 제18조제1항, 동법 시행령 제23조제3항, 동법 시행규칙 제27조의 2에 따라 「재외동포(F-4) 자격의 취업활동 제한범위 고시」(법무부 고시 제2018-70호, 2018.3.26.)에서 정한 재외동포(F-4) 자격의 취업활동 제한 직업에 취업하지 않을 것을 서약합니다.

Дээрх миний бие улсын хилээр орж гарах асуудал зохицуулах тухай хуулийн 18 дугаар зүйлийн 1-р заалт, тус хуулийг хэрэгжүүлэх тогтоолын 23-р зүйлийн 3-р заалт, тус хуулийг хэрэгжүүлэх журмын 27-р зүйлийн 2-т заасны дагуу 「Хилийн чанад дахь Солонгос иргэн (F-4)-ий эрхийн ажилд орох хязгаарлалтын хүрээний мэдэгдэл」(Хууль зүйн яамны мэдэгдлийн № 2018-70 тоот, 2018.3.26.)-д тогтоосон хилийн чанад дахь Солонгос иргэн (F-4) ий эрхтэй холбогдуулан ажилд орохыг хязгаарласан салбарт ажилд орохгүй болохоо амлаж байна.

이를 위반할 경우 범칙금 처분 및 체류기간 연장 불허 등 출입국관리법에 따른 처벌을 받을 수 있음을 안내받았습니다.

Үүнийг зөрчсөн тохиолдолд мөнгөн торгуулийн арга хэмжээ авах болон оршин суух хугацаа сунгахаас татгалзах гэх мэтийн улсын хилээр орж гарах асуудал зохицуулах тухай хуулинд заасны дагуу шийтгэл авах магадлалтай болох талаар танилцсан болноо.

※ 단, 지역특화형 비자 시범지역에 거주하는 재외동포(F-4)로서 사전에 체류자격 외 활동허가를 신청하는 경우는 예외임

※ Харин, бүс нутгийн онцгойлон төрөлжүүлсэн хэлбэрийн визийн туршилтын бүсэд оршин сууж буй хилийн чанад дахь Солонгос иргэн хүн (F-4)-ийхээ хувьд урьдчилан оршин суух эрхээс гадуур үйл ажиллагааны зөвшөөрөл авах хүсэлт гаргасан тохиолдолд хамаарахгүй

년 월 일
он сар өдөр

신청인 : (서명 또는 인)

Хүсэлт гаргагч : (гарын үсэг, тамга)

00 출입국 · 외국인청(사무소 · 출장소)장 귀하

О О Улсын хилээр орж гарах болон гадаад иргэдийн асуудал зохицуулах
алба (газар, түр газар)-ны -н дарга танаа

행정정보 공동이용 동의서					
Захиргааны мэдээлэл хамтран ашиглахыг зөвшөөрөх бичиг					
본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 담당 공무원 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다. *동의하지 아니하는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출하여야 합니다.					
Миний бие энэхүү ажлыг шийдвэрлэхтэй холбоотойгоор 「Цахим засаглалын тухай хууль」-ийн 36 дугаар зүйлд заасны дагуу захиргааны мэдээллийг хамтран ашиглах замаар хариуцсан төрийн албан хаагч шалгах ёстой зүйлсийг шалгахыг зөвшөөрч байна. *Зөвшөөрөхгүй тохиолдолд хүсэлт гаргагч өөрийн биеэр холбогдох баримт бичгийг ирүүлнэ.					
신청인 Хүсэлт гаргагч	서명 또는 인 Гарын үсэг, тамга	신청인의 배우자 Хүсэлт гаргагчийн эхнэр/нөхөр	서명 또는 인 Гарын үсэг, тамга	신청인의 부 또는 모 Хүсэлт гаргагчийн эцэг/эх	서명 또는 인 Гарын үсэг, тамга